

«SU-PHẠM HỌC-KHOA» XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. E. (Cả phần thực tiễn)... 5000

Mỗi kỳ phát hành có kèm theo danh sách các bài nghiên cứu, những số học ứng dụng cho đời sống, những số tính cho một phần học-hành 5%.

Độc báo mà không đọc tờ «Nông-công Thương» là người chưa từng đọc báo



ĐAU ĐỚN LÂM CHI!
nếu không sợ
nguy hiểm gì mà
tránh khỏi sự đau đớn!

ASPIRINE USINES DU RHONE

— nóng nhưng đỡ bệnh

NHỨC ĐẦU
ĐAU ỐC
ĐAU RĂNG
ĐAU BỤNG ĐỤC

lại nên làm cho thán thế khỏe mạnh
bởi thuốc
**ASPIRINE
USINES DU RHONE**

thì mới có được thuốc trong sách, không hại bệnh
độc, da gầy và trái tim



HÀNG BẢO-KÉ

HIỆU
La Providence et
L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LA-DRY
Lâm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-ké này chuyên lo bảo-ké cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-ké với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng
111-118, đường Catinaut - Saigon

Pharmacie de France

Đã thi sẽ nghiên cứu hết và tìm hiểu, hơn hết trong cõi Đông pháp, Công-các mà bán cấp độ khéo léo thành ra một nhà thuốc sang vào hàng nhất trong các đại dược phòng.

Đã được pháp chỉ bán riêng các thuốc mà hàng hóa, từ nhất hàng, vì chỉ mua ở đây — nhưng biết thuốc danh tiếng thế bên Pháp và của ngoại-bang.

Sau 20 tháng đánh nhau

Hoa-Nhật chiến-tranh nếu sớm kết liễu để tránh cho hai nước những cảnh tang-thương; Đó là chủ-mệnh-mối của những người có nhút lùng hắc-đi và nhào-đạo

Trận Hoa-Nhật chiến-tranh từ lúc khởi diễn đến nay, tình ra đã được 2 mươi mươi tháng rồi. Cái ngày kết liễu của nó, thật không làm sao đoán trước được. Kể tại nơi Tàu sẽ thắng người Hoa-Nhật có hy vọng hơn, biết tin ai bao giờ. Huống chi một trận giặc có khác nào một vàng cơ thược, gầy thây một cách bất ngờ làm thì sự thắng bại có chắc sẽ vào tay ai. Bởi vậy chúng ta hãy đứng trên miếng đất khách quao mà trông vào chiến cuộc, không nên vội biếu phàm hoặc tiên đoán cái thắng sẽ về phần nước nào e có sai lạc đi chăng?

Và khi xem một bài báo nói về cuộc Trung-Nhật, dấu tác-giả là người Nhật hay người Tàu, tưởng cũng nên vội cho họ là thiên-vi hay nói sai sự thật, cơ nên hay-tình mà xem những lời nói kia có đúng thay không?

Vì nghĩ như thế cho nên chúng tôi mới sự thuật câu-tường của một người Trung-hoa đối với hiện-tình chiến-tranh Hoa-Nhật hiện nay đây.

— Người ta thường nói rằng: một nước lên, nếu to, chừa được hẳn hoi, thì chẳng thiếu chi phương thế để đi đến sự thắng lợi.

Nhật-bôn — nói cho đúng — là một nước to chừa rất hoàn toàn và đã được sắp ngang hàng với các cường-quốc. Vậy, sau hai mươi tháng chiến-tranh, Nhật đã thắng được những phương thế gì?

Đối với dân-quân-nhân Nhật là những người đã gây ra chiến-hòa, sức kháng chiến của quân Tàu thật là một sự bất ngờ làm họ phải cúi bưng.

Với sự bất ngờ ấy, họ còn chịu thêm một thất vọng lớn lao, kết quả không hay của cái trục Bá-linh — Đông-kinh — La-mã. Họ thất vọng, vì từ ấy đến nay họ đã nhận thấy hai người, hai Đức, Ý đã không giúp đỡ họ thì cho, lại có mấy chục cặp khí giới cho người Tàu, là kẻ nghịch của họ.

Những thất vọng chừa cay ấy rõ ràng lắm. Nhật đã biết và đã chịu từ bỏ

lâu rồi. Và như vậy, người ta có thể tin rằng cái tình thần của tất cả hàng người trong nước đã bị rúng động chút ít.

Nếu quả thật tình-thần là một trong những nguồn gốc của hạo hoi can đảm và trung-trai quả lúc chiến-tranh người ta có thể dự đoán về phương diện ấy Nhật đã mất khá nhiều lực lượng.

Biết bao nhiêu chuyện đã xảy ra làm chứng cho lời đó: nếu lời người ta nói mà không làm, thì dường như nhiều lần quân Hán đã ốm yếu và khi giới theo phe nghịch sau khi đã hạ chủ-tướng của họ. Ngay như trong quân đội Nhật cũng thế, đã có nhiều phần tử to và bất-mãn đến độ, phải dùng những cách trừng phạt gắt gao mới chế trị họ được. Và còn nhiều việc khác nữa chứng tỏ cái tình thần chiến đấu của quân Nhật giảm đi không ít.

Hồi cũng vì trong quân đội thiếu kỷ luật nghiêm cơ nên đã xảy ra nhiều chuyện đáng tiếc mà nhà cầm quyền Nhật phải ép buộc binh-nhập sự thật nhưng không am sao ngăn ngừa được, như vụ máy bay Nhật thả bom xuống các trường học nhà trường và nhiều nơi khác không liên quan gì đến chiến-cuộc mà trước kia vẫn tưởng Bình-Chiến-táo địa vị của thân vương Cận Vệ, chắc ngại cũng phải tìm cách để khuyến khích quân lính đánh-chiến-công-độc-phần-kích liệt hơn.

Người ta tin chắc rằng thủ-tướng Hô-Chiêu khi đã nhận lãnh cái trách-nhiệm lớn lao kia thế nào ngại cũng rớt hót sức làm cho vương-tron, nhưng người ta cũng phải nhìn nhận từ đời nay quân đội Nhật đã khùng tiến tới mà cũng chẳng có được một cái sáng kiến nào cả. Cho đến khi quân báo bấy lâu vẫn như cũ, đứng ngoài như vậy cũng đã kén bớt.

Bên như vậy đánh quàng tay, đang rong dương tiến đến Văn — nam hu thì cái ngày lại thấy họ nói thế hiện làm.

oàn xưa

DOCTEUR
+ VÔ-DUY-THẠCH +
50, Boulevard Bonard -- SAIGON 60
Téléphone: 20.974

Chuyên trị các chứng bệnh như là tả bại và những bệnh sau khi sanh sống.

Huấn luyện đi xa giờ nào cũng được.

+ clinique médicale +
Góc đường Mayer và Albert tại Datas Saigon
Téléphone: N. 988

DOCTEUR **Phan-tấn-Thiệt**

Ex-assistant en dermatologie et syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris Ancien médecin attaché aux services de Dersovalisation créés par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique.

Có phòng nuôi bệnh của cả ở phòng ở trường hàng mác ở An Ninh. Có nơi để thí máu, đăm, nước tiểu, nước cơ, xét vi-trung bằng kính hiển vi — có chỗ riêng để rui chẩn (radio diagnostic) và chữa bệnh bằng quang tuyến (darsovalisation —ondes courtes).

Tri các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh đốm-bà, bệnh đốm đỏ, đau xương, bệnh bạch-thử kinh của.

Chỗ ham thú a kien

...Hầu hết người-lai mình bằng bốn thứ sách vô cùng cần kíp sau này Đọc sẽ mới biết quyền-lợi và nghĩa-vụ mình đối với quốc-hộ và tinh-thua kien: Dân Luật Nam kỳ (m kỳ nay rất đáng với anh-ê và pháp luật... 1p20) An ninh hệ 140 vụ kiện về luật An-nam... 1p20

Việc làm hàng ngàn thông tin... Paves cho là rất cần cho hàng thông... 0p70

khác của 5 quan Thiên-trà lập (Đông-Đông-pháp)... 0p70

Mục cơ của họ được hơn 20%... 0p70

gược phải của 0p16, chúng 0p16

Thơ từ mandau-xin biếu cho tác-giả Phan-vân-Thiệt có tên... 0p16

Liên lạc 43 Aviateur Gerret Saigon 5

Ông Phan-vân-Thiệt tiếp khách mỗi ngày một đũa-chỉ trên đây. Mỗi lần có-vấn về một khách tin 5 đồng, người ra có lòng trong lý do là thí tình riêng tay việc Tin làm và Kin-hiêm —

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP
KỶ THỨ HAI NĂM 1939
600.000 đồng chia làm bốn bộ mỗi bộ 200.000 v, mỗi vé một đồng

SÈ-RI THỨ NHẤT từ số 000.000 đến 199.999 có 4.705 số trúng Xổ tại Hanoi ngày 7 tháng 6 năm 1939 1 số trúng 4.000 \$ 8 — — 1.000 16 — — 500 80 — — 100 200 — — 50 400 — — 25 4.000 — — 10	SÈ-RI THỨ HAI từ số 200.000 đến 399.999 có 4.705 số trúng Xổ tại Hanoi ngày 5 tháng 7 năm 1939 1 số trúng 4.000 \$ 8 — — 1.000 16 — — 500 80 — — 100 200 — — 50 400 — — 25 4.000 — — 10
SÈ-RI THỨ BA từ số 400.000 đến 599.999 có 4.705 số trúng Xổ tại Hanoi ngày 9 tháng 8 năm 1939 1 số trúng 4.000 \$ 8 — — 1.000 16 — — 500 80 — — 100 200 — — 50 400 — — 25 4.000 — — 10	SÈ-RI THỨ TƯ từ số 600.000 đến 799.999 có 4.705 số trúng Xổ tại Hanoi ngày 6 tháng 9 năm 1939 1 số trúng 4.000 \$ 8 — — 1.000 16 — — 500 80 — — 100 200 — — 50 400 — — 25 4.000 — — 10

CÓ BONSŌ LỚN và 52 lot an-đi 000\$
chung cho bốn sè-ri
Xổ tại HANOI
Ngày 6 Mai 1939

1 số trúng 80.000 \$
1 — — 20.000
2 — — 6.000

Có 52 lot an-đi 000\$ để cho những vé chỉ cần vé trúng 10 để các một con số, của các con số khác để phải và ngày và tháng thí. Thí dụ số 275.600 trúng 10 để các, những số 275.000, 276.000, 276.500, và vân... để được 10 an-đi 000\$.

Những vé hoặc trúng hay không trúng và bốn kỳ xổ của bốn bộ đều được dự vào cuộc xổ chung lấy 4 10 lớn và 10 an-đi.

— Vì tôi cần phải ăn
— Ăn như tôi phải ăn
— Tôi hay cho ông VITAMINE B.

Vì tôi thường hay đau
nhờ tôi làm. Một việc
khỏe rá gì cũng đã
làm. Cho nó
giảm bớt.

Được bao nhiêu ông
QUAKER OATS mỗi ngày
chỉ VITAMINE
B. làm cho người
đều ăn đi
lành mạnh.

Thảo thử các chứng bệnh nặng nề VITAMINE B, mà
người hay mắc như chứng bệnh như: gầy gò, bệnh
tật, ăn mất ngon. QUAKER OATS có nhiều chất VITAMINE B, bởi thế nó là vật rất cần thiết cho mọi người.

QUAKER OATS
Được sản xuất tại Canada và Mỹ

Một bài diễn-văn của quan Thủ tướng Daladier trước Ủy-ban chấp hành đã cấp tiền mã-hội

Chúng tôi đã đề nghị quốc lên trên hết mọi sự, chúng tôi muốn nước Pháp mạnh

Ấu-châu có thể chọn giữa sự hợp tác và sự đố hời. Nước Pháp vẫn gắng hết sức, và hiện còn gắng để cho Ấu-châu được sống sung sướng trong sự tự do hiệp tác

(Lời tuyên bố của ông Daladier)

Chiều ngày 4 juin, quan Thủ tướng Daladier đã đọc một bài diễn - văn tại lễ đại Multaillat, trước hội nghị của Ủy ban chấp hành đảng cấp-tiến và cấp-tiến xã hội. Trong phòng tháy có một M.M Georges Bonnet, Guy de la Chambre, mistle và Chichery.

Trước khi, M. Daladier cảm an dâng về những đề nghị tin nhiệm do các miền gửi về cho Chánh-phủ và đã trợ lực cho Chánh-phủ đấu những sự gắng sức mà ông ta đã có nghĩa vụ phải yêu cầu quốc gia để giữ gìn vận mạng của nước nhà thế nào cũng vậy.

« Chúng tôi đã đề nghị quốc lên trên hết mọi sự.

« Chúng tôi muốn một nước Pháp mạnh, vì chỉ có sức mạnh của nước Pháp là bảo đảm cho sự tự do của mình, vì chỉ sức mạnh của nước Pháp mới giữ được nền dân chủ vì chỉ có sức mạnh đó mới làm cho Pháp có những nước đồng minh mạnh mà sự liên lạc có thể chắc là cái bảo đảm hòa bình thế giới.

Một nước bị chia rẽ bởi sự bất hòa không thể nào cứu được hòa-bình.

Chúng tôi đã muốn dẹp yên các cuộc phiến loạn về xã-hội, những sự không vững vàng về tinh-thần đã chia rẽ quốc gia.

Người Pháp ngày nay đã đồng tâm hơn cả từ trước đến nay. Ai cũng nhận làm việc cho tổ quốc trước mọi việc khác. Họ đã bỏ những cách biểu tình âm ý và vô ích.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 117, Boulevard Charner, Saigon
R. C. Saigon n° 61

Đặt thếp: CREDITANA-SAIGON
Đặt thếp nội: SAIGON - 21.320

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà kính, tiền gửi sinh lời 2 ly rưỡi mỗi năm sau tháng tính một lần và nộp về với mã sinh lời nữa. Tiền này miễn trả ra chừng nào cần dùng.

— Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, và Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chánh-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lãi những về Quốc-trái và nhận đó về những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Bên-hội có mua bán Pháp học TIẾT-KIỆM tốt đẹp bằng tất mã tiền, để cho bà tách mượn dùng. Xin quý vị hãy đến hội-quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn Pháp Tiết kiệm ấy.

(Về công chuyện khác, xin hỏi thăm bên Hội)

Tên chỉ của bên hội: LÂM VÊ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN: Chánh hội trưởng: HUYỄN BÌNH-KHIÊM (nay nghỉ đã từ lúc); Phó hội trưởng: TRẦN-TRINH-TRẠCH (được bầu cử chiều theo điều 24 trong điều lệ)

Hội viên: M. Denis LÉ-PHAT-AN, M. LƯU-VĂN-LANG, Dr NGUYỄN-VĂN-TRINH, Dr TRẦN-VĂN ĐỒN, Dr TRẦN-NHƯ-LÂN, M. TRINH-BÌNH-TRẠO, NGUYỄN-THANH-LIỆM

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ: Chánh hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-V, Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN, Hội viên: M. BUI-QUANG-CHI, M. ĐĂNG-VĂN-DÀ, M. Alexis THÁI-V-LÂN, M. PHẠM-HỮU-ĐỨC, Paris, Tổng lý: M. Paul LÉ-VĂN-GÔNG

PHARMACIE PRINCIPALE

SOUREN

M. HEUMANN
SUCCESSOR
SAIGON

TỰ-NAM
1865
ĐÀ ĐỒI
BÀ ĐỒI

THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
AI muốn có người bảo - chế thật kỹ càng,
độc, ít thuốc của các nhà Đốc-Tự?

VẬY XIN QUÝ VỊ ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP - Á DƯỢC PHÒNG

Rue des Mairies, 210 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH như hàng Đốc chế-sự, tiếp rước quý vị một cách mau-mẻ và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quý vị ở Lạc-Thành gọi theo điện mau thuốc, thì chúng tôi sẽ đem tới tận nhà, giá thuốc giảm sự lại mới nhất, tại không tính tiền cước phí.

Chúng tôi đã đề nghị quốc lên trên hết mọi sự, chúng tôi muốn nước Pháp mạnh, vì chỉ có sức mạnh của nước Pháp là bảo đảm cho sự tự do của mình, vì chỉ sức mạnh của nước Pháp mới giữ được nền dân chủ vì chỉ có sức mạnh đó mới làm cho Pháp có những nước đồng minh mạnh mà sự liên lạc có thể chắc là cái bảo đảm hòa bình thế giới.

M. Daladier chủ ý về sự vững vàng của tiền tệ và ngân khố. Ông nói về công cuộc chấn hưng của nước Pháp đã được ngoại quốc rất hoan nghinh.

« Không ai có thể làm về sức mạnh mà nước Pháp đã dùng, để bình vực chính sách công bằng và nhân đạo của mình.

Quan Tổng lý Nội các không công nhận chính sách đang theo đuổi là chính sách giai cấp.

« Chính sách chúng tôi đã chọn chỉ biết có quyền lợi chung của nước nhà. Chính sách đó không kêu gọi đến giai-đáp mà là đến sức mạnh của nước nhà.

M. Daladier nói về những sự trái ngược của những sự công nhận là là quốc gia quy định mà họ lại sẵn sàng để tránh chính phủ nhiều sự cương quyết trong cuộc đấu tranh quốc tế nhưng họ lại công kích những phương pháp đúng đắn để tăng lực lượng trong sự trong khi tuyên bố rằng: Chánh-phủ chỉ có đồng ý đến sự quy định về ngoại giao để tỏ ra là có phương pháp đã định là hợp lý: (còn nữa)

Arrêter la Toux
n'est pas suffisant
il faut en guérir
la cause!

Seul le SIROP FAMEL, médicament composé de Lactoprotéine isolée, calme la toux, désinfecte, cicatrise, évacue et recrée les muqueuses et les bronches.

Adopté par les Pharmacies et Hôpitaux de France entière.

6 COMPTES VOTRE MÉDECIN
en vous donnant votre pharmacien

SIROP FAMEL

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ
Téléphone: 20.912

Mã, Đố đố, Bình đẳng há, con nít, Bình phong tinh vân văn, Rối kiện (Rayons X) - Chạy điện (Diathermie)

Phòng rộng rãi cho bệnh, Người để nằm riêng mỗi người một phòng, NHÀ MỒ TỐI TÀN, GIỜ CƠM BỮA: Sáng 8 giờ 15 giờ, Chiều 5 giờ 15 giờ

Đọc báo mà không đọc tờ «Nông-công-Thương» là người chưa từng đọc báo

CHƯƠNG THỨ MƯỜI BỐN
Giúp đánh bên xứ Ý-đại-lợi (Italie) — Vua Charles VII và Vua François Ier

BÀI THỨ BỐN MƯƠI.
Buổi kim thời (Temps Moderne) (Tiếp theo)

Lúc đó cũng rồi thì những thành lũy của châu thổ xưa ều không ra chi hết. Nơi trận Crécy, năm 1346, người ta mới dùng súng thần-công lần đầu. Sau rồi chế tạo thêm ra súng tay nhỏ, lớn, nên sanh ra giặc giã rất gớm ghê. Khi đó đã ra địa-bản, tuế bả mĩi dăm đi dăng xa mà biểu, vì vậy

TÌU-THUYẾT 88 大法署史
ĐẠI PHÁP LƯỢC SỬ
Thế d'après nguyên. (Nước Gaulle tự chủ đến lần giặc Ấu-châu 1914-1918)
« C'est que le monde n'est pas ce qu'il était autrefois: qu'il faut que la France soit Grande afin que la terre soit abordable » Victor Hugo

vậy. Bực quyền qui đã loạn bần, tương làm đầu là Quận-công xứ Orleans (sau rồi trở nên vua nước Pháp cái hiệu là Louis XII) mà có b. phen đến bị bà Anne de Beaujeu dẹp an: Giặc ấy kêu là «Giặc điên» Guerre folle).
Qua năm 1491, da Anne de Beaujeu mới cưới con gái ông Quận-công xứ Bretagne tên là Anne de Bre-

tagne cho em xã là Charles VIII, cách ít đầu bà giao quyền lại cho qua năm giặc. Lúc này đã đy ra dùng súng thần-công trong xứ Pháp. Vua Charles VIII mới ra binh đánh xứ Ý-Đại-Lợi. Dân ikeo binh đến đầu thì dân sự đều về sát tinh tâm khai thành maqui hàng. Bởi vậy cho na ngài lấy nước như trở tay. Kế này vương xứ Ý-Đại-Lợi hiệp với vua Ý-Pha-Nho là Eerd naod Catholique, vua xứ Úc-quốc (Autriche) là Maximilien d'Autriche (vua Maximilien này còn làm vua xứ Mexique bên miền Mỹ-quốc (Amérique) nữa), và vua nước Anh-quốc là Henri VII, song bị thất trận. Cả thảy đều sợ oai vua nước Pháp, qua năm 1498 thì vua Charles VIII

bằng. Lúc ấy ngài được 26 tuổi.

Bài tóm lại
Vua Charles VIII lên ngôi bở 13 tuổi, vì còn thơ-ấu nên chỉ ngài là bà An e de Beaujeu ra cầm quyền giám quốc. Mấy vị Quận công xứ Orleans (sau là vua Louis XII) cầm đư. Bành ba lần đều bị thất trận hết. Năm 1491 bà Anne de Beaujeu cưới con gái của ông Quận-công xứ Bretagne là bà Anne de Bre agne chồng em là vua Charles VIII. Kế ấy vua Charles VIII cầm quyền trị nước, kéo binh qua xâm phạt xứ Ý

đại-lợi. Ngài lấy được thành Naples. Kế đó ngài kéo binh về nước, vừa muốn cứ binh qua đánh một lần nữa thì bả g, nhằm năm 1498, hoàng - đương được 26 năm.

BÀI THỨ BỐN MƯƠI HAI
Vua Louis XII
Vua Charles VIII băng rồi, không con nối-hệ. Nối hâu giao lại cho em chú bác là ouis d'Orléans, Quận - công xứ Orleans.

(còn nữa)

MANUFACTURE SAISONNAIRE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kỹ nghiệp
Đang lập từ năm 1900
Số 3 Đường Lécloz Lecourbe
CHOLON SAIGON

Geoph bóng đá thường bằng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật dùng để ở Pháp-quốc là, Marquet de...
Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bóng mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư báo giá gửi mỗi lần nhiều sẽ ghi cho.

VỎ RA THONG THÁ
hàng ở đường L. Lecourbe. - Cholon
gần trại lính tập Ô-ma.

MAS-CAMO. - SAIGON

Thi sơ-học Pháp-Việt

(Certificat d'Etudes Primaires F. V.)

Trường Dân-Thanh tại Saigon số 54 trở lại đến các cháu
Coi tên họ và quê quán đăng trong Lục-Tinh ra ngày thứ ba 21 Jun 1936 trường 2

Trường Dân-Thanh dạy tất cả các lớp từ Class Enfance đến Quatrième année
Trường Tiểu-Thanh số lớp dạy cho học sinh chỉ Đ. o. D'enseigne và Diplôme E.P.S. kỳ hai (2e session)
Ngày tựu trường: 1er Août 1936
Muốn rõ điều lệ xin đi nơi:

M. PHAN-BÀ-LÂN
Directeur de l'Instruction CHÂN-THANH
1-45 entre 54 Marchais
54-72 rue Marchais
Saigon

địa tài từ boka hay hơn hết

J. KELLER, 72 Rue Mac-Mahon SAIGON

Công-văn

Sau chế sát trong lời nghị số 311 C.P. ngày 10 Decembre 1925 và 5098 C.P. ngày 24 Octobre 1928 khoản nói về chức vụ: Hưu-Tai-Bóng quân thuộc số 106, 107 và 108 từ học đã theo sau làng Long-Điền (Hue-tô).

1. Lời nghị số 311 C.P. ngày 10 Decembre 1925
Chức vụ:

Điều lệ như sau:

Tên người hưởng	Từ học đã	Số hiệu số đất	Địa điểm	Mức độ
Tao-thi-Bóng	Same	106	1.00.00	
"	"	107	0.25.00	
"	"	108	65.90.00	

Sửa lại như vậy:

Điều lệ như sau:

Hưu-Tai-Bóng, làng Long-Thủy, Làng Long Điền

Tên người hưởng	Từ học đã	Số hiệu số đất	Địa điểm	Mức độ
Chao-thi-Bóng	Same	106	1.00.00	
"	"	107	0.25.00	
"	"	108	65.90.00	

2. Lời nghị số 5098 C.P. ngày 24 Octobre 1928
Chức vụ:

Tên người hưởng	Từ học đã	Số hiệu số đất	Địa điểm	Mức độ
Tao-thi-Bóng	Same	106	1.00.00	
"	"	107	0.25.00	
"	"	108	65.90.00	

Sửa lại như vậy:

Làng Long-Điền

Tên người hưởng	Từ học đã	Số hiệu số đất	Địa điểm	Mức độ
Chao-thi-Bóng	Same	106	1.00.00	
"	"	107	0.25.00	
"	"	108	65.90.00	

Saigon le 28 Mars 1936
Quan Tổng-đốc Nam-kỳ

ĐẠI-ĐA ĐƯƠNG-QUANG

ĐƯƠNG-QUANG

Nam-kỳ Thông-độc

TÍNH SỚM TRĂNG

YẾT-THỊ. - Đơn xin thuận mới đầu giá đất Nha-quốc

Tên họ, nghề nghiệp	Chức toạ lạc	Số	Mức độ
và chỉ số người nhận	số đất	hàng toạ lạc	đất
Chau-hưng- Lep-hu-Tân Canhê	Làng An- Thạnh-núi	V	Từ thế hà
			14.80.00

VIỆC TRANH CẢN VÀ KẪU NÀI

Chiếu theo thế-lệ điều 11 và 12 nghị-định ngày 18 Jun 1929, ai có tranh của địa chỉ thì một trong qui hai tháng kể từ ngày của việc này, phải làm đơn nộp cho quan-Tham-hiện của tỉnh Sóc-trang.

Và pour affichage:
Saigon, le 3 Mai 1936
L'Administrateur Chef de Province
Signé: H. LILASIE.

Nº 75

Nhi-thiên-Đương

Tri-bá Bác-vệ-huân

Thuốc huân này chủ trị nam phụ lão ấu, thận hư khí suy; hoặc vì sắc dục quá độ, hoặc bởi hậu thiên không đủ; cho nên thận-thủy phải hư, bất năng từ hòa làm cho thận-khinh thường hay nóng nảy, xương sũng hay đau, tai nổ lùn-bùn và lại nhưt răng.

Phải uống thuốc nươn này cho thường thì thay công hiệu liền, mỗi buổi tối uống chừng 4 chén, uống với nước muối mặn-mặn, hay lấm.

Cứ gởi thư cho nhà thuốc:

NHI-THIÊN-DƯƠNG

47, rue de Canton, 47
CHOLON

N. B. - Chú-tôn hay nhớ trong môi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có giá theo một cái lọ. để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhi-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhi-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mắc lệ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu thiên-trị bá chứng, công-biện như thần.

COLLYRE VERT

du Docteur MOTAIS
contre les conjunctivites et la Trachome

THUỐC ĐAU MẮT
Mô-tai-sơ
Mô-tai-sơ
Mô-tai-sơ

Trà-phòng
111-113 Rue Canton
La vente dans toutes les Pharmacies

NAM-HUNG-LONG
Nº 2, Quai de Choquan, Cholon
Téléphone N° 50.888

là nơi có đủ thứ gạch bông, để dùng trong việc tạo tác và làm đại lý cho hàng gạch bông ở Thượng-Hải, đủ kiểu kiêu thi.

là nơi để dựng vỉa lòng quít, khách về dựng giá rẻ hơn các nơi.

ONGPHAN-VÂN-THIỆT
Luật - khoa cử - nhân tiếp
khách mới ngày tại số nhà 43 đường Ravasteur Gerros Saigon

Mardi 20-0-39 - Kiêm-Hiệp Tiểu-thuyết - N 87

Phi-Hành Kiêm-Hiệp

Diệt-giả SONG BÌNH

HỒI THỨ MƯỜI HAI
Đêm sương tuyết, thỏ-tốt chạy đường trường, ai là địch, ai có bị trọng phạt

Đương lúc Bối-lệ suy nghĩ việc ấy. Sắc mặt chàng lộ vẻ buồn hiu, dịp đầu có một người chạy vào phủ với vàng, làm lễ yết kiến Bối-lệ ở đó, người

kia là Trinh-tôn-phủ, vẫn là mưu sĩ của Bối-lệ ở trong phủ này. Tôn-phủ thấy sắc mặt của Bối-lệ không vui bèn xin lời hỏi-lệ mà hỏi: Đại-Da có việc gì sầu buồn vậy? Thấy Bối-lệ cười lại một tiếng, bèn thuật lại sự tình-câu của ba người gia - nhơn kia, Bối-lệ lại nói tiếp rằng

suý tình của ấy rất khó lòng, bèn-chức không thể nào giải quyết được. Trinh-Tôn-phủ từng khẩu đáp: Đại-Da buồn lòng chi vậy? Việc ấy dễ giải-quyết lắm mà... vì 3 người là gia-nhơn của Đại-Da cả ba, đều tới thỉnh cầu việc, nếu Đại-Da làm ơn cho một người nào đó, thì hai người kia thì tự nguyện rồi, sự làm ơn cho m 1 người chưa chắc người kia cảm ơn, mà hai người thỉnh tụng kia đều ôm lòng oán hận, đối với việc này là bất can kỳ sự. Đại-Da không nên mua ân chác

không dám nói lời sự cầu thân với Triệu-Hưng-quang nữa, sau khi thấu dụng cố gái kia song việc, Đại-Da phải làm các đường-hoàng mà hỏi đáp cho ba người kia hay rằng: «Bối-chức thân dụng con gái của Triệu-hưng-Quang, không phải là bèn-chức có tánh chất háo sắc, bởi vì ba người tranh giành nhau một người con gái, hầu để bèn-chức thiên vị một người nào, chủ ý muốn giết trừ mối tranh giành đi, sự chẳng phải thấu dụng người con gái kia cho

ôm chuyên, mấy người mà n kẻ đầu thì phải kén một người mỗi chỗ, cho tranh giành nhau một chỗ khó lòng, sau ấy mấy người kén được nàng dâu hồ nào, bèn-chức sẽ giúp tiền bạc cho, để làm lễ cưới đầu cho tất cả » Đại-Da nói với ba người kia như vậy thì ba người kia không oán hận Đại-Da một c út nào, theo chỗ e ngu kiến «đá nỏi trên kia, sự phải quyết xin Đại-Da xét lại...

Thật-bội-Lặc nghe nói vậy, bèn gác đầu lia lia

CON NỮA

Mở vãng đáy biển

Người Ý mới xếp đặt một công cuộc đi vớt các tàu chìm ngoài biển, để lấy vàng bạc và các đồ châu báu. Địa-trung hải là chỗ chứa nhiều vàng như thế-giới

Từ sau cuộc Âu-châu đại-chiến đả giặc, người ta rất chú ý về việc đi vớt các chiến hạm chìm ngoài biển, vì trong những chiến hạm ấy có chứa rất nhiều vàng bạc và đồ quý-giá.

Năm năm gần đây, người ta đã chế ra được nhiều thứ máy móc tinh xảo để tìm kiếm ở đáy biển, và người ta cũng đã dùng ra một thứ tàu riêng để đi tìm công việc ấy và một số thứ tàu này mà các người thợ lặn làm việc rất dễ. Hiện nay các người thợ lặn đã có thể lặn xuống sâu tới 100 thước.

Hàng năm, người ta đã tìm kiếm được nhiều chiến hạm chìm ngoài biển. Chiến hạm nổi danh nhất là chiếc hạm "Merida" là một chiến hạm của nước Ý, có chở rất nhiều vàng. Chiến hạm này chìm tại 1914 và chìm gần Norfolk & Merida chỉ chìm sâu có 70 thước. Nhưng rồi nó lại chìm gần chỗ nước xoáy rất mạnh, khiến cho người ta vội núp lên rất khó khăn. Vì là chiếc hạm ngoài khơi, người ta biết chắc vớt nó lên được.

Sau người Ý liền đi dùng ra chiến hạm "Falcon" có thể kéo-cứ nổi tàu đi vớt các chiến hạm ở đi vớt chiến hạm "Merida" một lần nữa. Người ta hi vọng là máy này chắc sẽ nâng vớt được. Trước chiến "Falcon" người ta chỉ đem theo 10 tấn cốt mìn, và khi gặp chiến "Merida" người ta sẽ tìm cách lặn đi để thả cốt mìn cho nổ xuống gần đáy biển rồi thả một số ống mìn xuống gần đáy biển rồi thả một số ống mìn xuống gần đáy biển rồi thả một số ống mìn xuống gần đáy biển...

Những nhà có con em nèn lư ỹ

Kỳ thi sơ-học vừa rồi, tại trường Pétrus Ký (Sài-gon) có 880 thí-thanh em mười mấy trường gọi đến thi; rất nhiều em lại 90% trở đi đúng chính xác. Trong số em ấy riêng một trường CHÂN-THÀNH số em nhiều nhất 84 thí-thanh. Có đáng tin cậy số học ngày 19 tháng 10 năm 1939.

Tại đây chúng ta kể lại trường CHÂN-THÀNH có 880 thí-thanh em mười mấy trường gọi đến thi; rất nhiều em lại 90% trở đi đúng chính xác. Trong số em ấy riêng một trường CHÂN-THÀNH số em nhiều nhất 84 thí-thanh. Có đáng tin cậy số học ngày 19 tháng 10 năm 1939.

TIN VĂN

Đến tại Julliet 1924 nước Đức có 293.188 xe máy, nghĩa là nhiều hơn năm trước 36%. Theo 30.000 chiếc xe máy được vớt sẽ xe nước Đức trước đây.

Nhưng xe máy hơi thất vọng tăng thêm hơn 2 phần 3 ở Berlin, ở Westphalie, ở Hesse-nassen và ở Hambourg cũng đã bằng lại.

Khiến số xe máy hơi thất vọng tăng thêm hơn 2 phần 3 ở Berlin, ở Westphalie, ở Hesse-nassen và ở Hambourg cũng đã bằng lại.

Khiến số xe máy hơi thất vọng tăng thêm hơn 2 phần 3 ở Berlin, ở Westphalie, ở Hesse-nassen và ở Hambourg cũng đã bằng lại.

Hai cuộc thi tuyên học-sanh

Đã có đăng tin học Pháp Việt. Nhưng thì anh muốn thì vào thi học-sanh thì trong đây có thể nói là rất tốt tại Cao-th. Nhưng tại Việt có thể nói là rất tốt tại Cao-th. Nhưng tại Việt có thể nói là rất tốt tại Cao-th.

Lễ đảo-lộ cầu an Đỉnh-Thần Nhị-quỳ

Ngày 10-11-12 tháng năm Annam (âm-lịch) ngày 28-27 tháng năm Ất (âm-lịch) 1939; là ngày lễ đảo-lộ cầu an Đỉnh-Thần Nhị-quỳ.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

CHƯƠNG-TRÌNH CUỘC CÔNG TẾ

Ngày 10-5-Annam (28-6-1939) 8 giờ 20 - Lễ dâng sao Thập chi chơng Tam-bí Tô-cáo và Bản-tiền (nếu không mưa).

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

CHƯƠNG-TRÌNH CUỘC CÔNG TẾ

Ngày 10-5-Annam (28-6-1939) 8 giờ 20 - Lễ dâng sao Thập chi chơng Tam-bí Tô-cáo và Bản-tiền (nếu không mưa).

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

CHƯƠNG-TRÌNH CUỘC CÔNG TẾ

Ngày 10-5-Annam (28-6-1939) 8 giờ 20 - Lễ dâng sao Thập chi chơng Tam-bí Tô-cáo và Bản-tiền (nếu không mưa).

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

CHƯƠNG-TRÌNH CUỘC CÔNG TẾ

Ngày 10-5-Annam (28-6-1939) 8 giờ 20 - Lễ dâng sao Thập chi chơng Tam-bí Tô-cáo và Bản-tiền (nếu không mưa).

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

CHƯƠNG-TRÌNH CUỘC CÔNG TẾ

Ngày 10-5-Annam (28-6-1939) 8 giờ 20 - Lễ dâng sao Thập chi chơng Tam-bí Tô-cáo và Bản-tiền (nếu không mưa).

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.

Giáo gia

Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương. Ngày 20 Juiet 1939 theo giờ địa phương là 13.000 giờ địa phương.